

Transcript: Mi nombre es Josefa, soy miembro de New Labor, yo vivo en New Brunswick, tengo una niña de 5 años. Trabajo en un restaurante, trabajo en la cocina, trabajo de cajera. El trabajo anterior que yo tenía cuando yo me enfermaba, yo pedía permiso, a veces un día, dos días, el jefe a veces no le gustaba, pero tenía que ausentarme. Y es difícil porque de no tener días de enfermedad, cuando yo faltaba después en casa falta el dinero. Eso era un problema también porque realmente me afectaba a mí. Me afectaba a mí y me afectaba a mi hija. Cuando mi hija a veces se enfermaba tenía que faltar, igual yo cuando me enfermaba, yo tenía faltar a veces una semana y eso era un problema porque el jefe se molesta, luego dice “sí tú no puedes trabajar o no quieres trabajar, mejor busco otra persona”. Cuando mi hija tenía como tres años ella se enfermó una y yo llame al trabajo y me dijeron yo tenía que ir a trabajar. Yo tuve que dejarla con una amiga a cuidarla. Otra vez igual ella se enfermó, tenía una cita médica, yo tuve que ir a trabajar y salir como hora antes para la cita, la lleve [al doctor], después tuve que regresar como las seis de la tarde otra vez a trabajar porque me estaban llamando. Que tenía que trabajar porque no me habían dado permiso antes, yo había pedido dos semanas antes y no me lo dieron. Yo tuve que ir a dejar a mi hija enferma, eso era difícil para mí. Los hijos no se recuperen tan rápido como al estar uno al lado de ellos. Eso realmente me hizo sentirme muy mal. Porque uno se da cuenta que realmente uno a veces a los derechos no se les hace valer. Realmente ellos les importa es su negocio, solo ganar dinero, ellos más bien el bienestar de los empleados digamos que no. Cuando salí embarazada yo tuve que ausentarme del trabajo como dos meses, el jefe aunque no le gustó pero dijo si pero no me estaban pagando, tuvieron que buscar otra persona. Yo regrese a trabajar, ellos dijeron que estaba bien, estuvo bien como dos semanas, después mas tarde, la persona que trabajaba allí a veces por las tardes, la cambiaron para el turno para la mañana que era el turno que yo tenía, ellos realmente me pasaron a otro turno al segundo que únicamente era de cinco de la tarde a nueve de la noche. Yo tenía que viajar constantemente allá, a veces tenía que pagar mucho más de lo que ganaba por los taxi cobran demasiado a veces cobran días dólares tenía yo que estar viajando en bus. Así trabaje como solo una semana, hable con el jefe y yo le deje que realmente eso me estaba afectando a mí y a mi familia porque no era suficiente dinero. Yo era una buena trabajadora yo llevaba trabajando casi los cinco años. Trabajando allí yo vi que ellos no les interesó, no les intereso el tiempo que uno llevaba trabajando allí. Yo le dije que si él podía darme más horas, por lo menos cambiarme, pero él dijo que no. Él me dijo, tú te quedas así y si no te gusta te vas. Y yo le dije que no me gustaba a eso y entonces poncha para fuera y vete para la casa. Me sentí muy mal porque a mí me gustaba mi trabajo. De hecho es doloroso. No solo yo pasa por eso pasan muchas personas. El hecho de no ganar lo suficiente, a veces no ganar para pagar solo el *babysitter* hay pagar renta, muchas cosas, muchos gastos. Yo era mama soltera y era muy difícil para mí. Por eso es muy importante de que haga días de enfermedad pagados porque eso sería para el bienestar para el público. Uno a veces por no faltar al trabajo uno va a trabajar enfermo, con fiebre, con *flu*, eso es contaminación para la comida que les afecta al consumidor. Y muchas veces eso es algo difícil porque uno por no perder el día de trabajo o por temor de perder el trabajo uno asiste el trabajo. Yo lo hago porque tengo una hija y sé que realmente yo lo necesito. Es por eso que es importante para mí que haga días enfermedad pagada.

Translation: My name is Josefa, I am a member of New Labor, I live in New Brunswick and I have a 5 year old daughter. I work in a restaurant in the kitchen and sometimes as a cashier. At a previous job (at a different branch of the chain restaurant I currently work at), when I had to ask off to take sick leave, maybe just for one or two days, and my boss didn't like it, but I had to take off. It's hard because we have no paid sick days, so when I missed work I would lack money at home. It was a problem because it really affected me and it affected my daughter. Sometimes when I got sick or when my daughter got sick, I had to miss work, and my boss would get upset, saying, "If you can't work, or don't want to work, then it's best if I look for another person". When my daughter was about three years old she got sick once and I called work to ask off and they told me I had to go to work. So I had to leave my daughter with a friend. It was really hard for me to leave her, children don't get better as fast as when you are not with them and having to leave her made me feel really very bad. Another time I scheduled a doctor's appointment for my daughter and when I asked off for the appointment, work refused to let me off, so the day of the appointment I had no choice but to leave an hour early, but then I returned to work a few hours later, even though my shift was over because they called me back in. One realizes that really sometimes your rights are not valued and really what matters to [the employer] is their business, only making money and for them, the well-being of their employees doesn't matter.

When I became pregnant I had to take off two months of work and my boss let me but he did not like it since they had to hire another person, but I wasn't getting paid anyways. When I returned to work, they said it was fine but only for about two weeks, then they gave another person who worked the afternoon shift my morning shift and moved me to work in the evenings from 5 to 9pm. It was difficult because I had to travel to work. Sometimes I had to spend almost more than I earned in transportation, cabs are so expensive so I had to be travel by bus which took a long time. So after working like that about a week, I talked to my boss and let him know it was really affecting me and my family because I wasn't making enough money. And I was a good worker; I had worked there almost five years. But I could see they were not interested in how good of worker I was or how long I worked there. I asked him if he could give me more hours, or at least switch my shift, but he said no. He told me, "You want to stay fine, but if you don't like it then go". I told him I did not like it so he told me to punch out and go home. I felt really bad because I liked my job. It was actually painful. And things like this don't just happen to me, they happen to many others. We just make enough to pay the babysitter and rent, but there are so many expenses. And I was a single mom so it was very difficult for me. So it is very important for me to have paid sick days and it's also important for the welfare of the public. When people don't have paid sick days they go to work sick, with fever or the flu, but they go so because they can't miss work. And it is also an issue for food contamination that impacts the consumer. It's really a difficult situation because one goes to work sick so they don't lose their job or because they are just afraid of losing their job. When I do it, I do it because I have a daughter and I really need to work and make money. That's why it's important for me to have paid sick days.